

6th March

Monday, 2nd March 1835.

Dr. Charles Poole again called in ; and examined.

How long do you think would it be necessary to detain vessels under observation after they have been purified, and the Passengers re-embarked?—After the complete purification of the Vessel and Passengers, I think it would be necessary to detain the Passengers in a Quarantine of observation during seven days, of which four ought to be spent on shore, and three on board, if practicable.

Can you state whether the disease, during the time that you resided at Grosse Isle, became epidemical?—Yes.

How long have vessels, on board of which cases of Cholera had existed, been detained in Quarantine, after such vessel had been purified and the Passengers been re-embarked?—At the beginning of the season, ten days ; towards the close of the season, Passengers were detained under observation on shore, instead of being kept on board.

How many vessels had Cholera on board during their passage?—Upwards of ten ; I am speaking from memory only.

What is the distance between the spot where healthy Passengers are lodged, and the Cholera Hospital?—About one hundred yards.

What is the distance between the spot where the Passengers are lodged who are supposed to be infected, and the Cholera Hospital?—There are two establishments for infected Passengers ; the nearest is fifty yards, and the most remote is one hundred and fifty yards.

Have the healthy Passengers and those supposed to be infected, been detained in the same spot during the whole season?—Passengers supposed to be infected have always been kept in the same spot ; but after the breaking out of the Cholera, the healthy Passengers have been removed to the distance of more than half a league.

Don't you think that the great number of healthy persons who were landed on the Island during a certain period when Cholera prevailed, was the principal cause of the many cases of sickness at that time, and are you not of opinion that, if those persons had been transported and landed on a separate spot, at a distance from the sick, they would have avoided the disease?—At the time when the Cholera first appeared on the Island, it is probable that the Passengers who were landed there, might have avoided the disease, if the buildings for the reception of healthy Passengers had been at a greater distance.

What is your opinion of a Quarantine Station for Cholera Patients on Hare Island?—I think that this Island is at too great a distance from the City of Quebec : the River water moreover being salt, would cause great inconvenience with respect to the disinfection of the sick.

Dr. Allan G. Pambrun ; called in and examined :—

When did you inspect the first vessels which arrived at Grosse Isle?—The inspection of vessels formed no part of my duty.

When did you observe the first case of Cholera on board of these vessels?—Same answer.

Have you any reason to disbelieve the correctness of the information given by Captains of vessels or by their Crews?—Same answer.

To what do you attribute the spreading of Cholera?—To Emigration.

Lundi, 2 Mars 1835.

6 Mars.

Le Dr. Charles Poole, appelé de nouveau, et examiné :—

Combien de temps pensez-vous qu'il serait nécessaire de tenir les Vaisseaux en observation après la désinfection du Vaisseau et le rembarquement des Passagers?—Après la désinfection complète du Vaisseau et des Passagers, je pense qu'il serait nécessaire de garder les Passagers en Quarantaine d'observation sept jours, dont quatre seraient passés à terre et trois à bord, si la chose est praticable.

Pouvez-vous dire si dans le temps que vous avez été à la Grosse Isle, la maladie ait pris le caractère épidémique?—Oui.

Combien de temps les Vaisseaux, à bord desquels il y avait eu du Coléra, ont-ils été détenus en Quarantaine, après la purification des dits Vaisseaux et le rembarquement des Passagers?—Au commencement de la saison, dix jours ; à la fin de la saison les Passagers ont été gardés en Quarantaine d'observation à terre, au lieu de l'avoir été à bord.

Combien de Vaisseaux ont eu du Coléra à bord pendant leur traversée?—Plus de dix ; je ne parle que de mémoire.

Quelle est la distance entre le lieu où sont logés les Passagers en santé et l'Hôpital des Colériques?—Environ cent verges.

Quelle est la distance entre le lieu où sont logés les Passagers supposés infectés et l'Hôpital des Colériques?—Il y a deux établissemens pour les Passagers infectés ; le plus est de cinquante verges, et le plus éloigné de cent cinquante.

Les Passagers en santé et ceux supposés infectés ont-ils été tenus dans les mêmes lieux pendant toute la saison?—Les Passagers supposés infectés ont toujours été tenus à la même place ; mais après le commencement du Coléra, les Passagers en santé ont été éloignés de plus d'une demi-lieue.

Ne pensez-vous pas que la grande quantité de personnes en santé qui furent débarquées à une certaine époque sur l'Isle, tandis qu'il y avait du Coléra, a été la cause principale du grand nombre de maladies qui eurent lieu alors ; et considérez-vous que si ces personnes eussent été transportées et débarquées sur un local séparé, éloigné des malades, elles eussent échappé à la maladie?—Dans le temps que le Coléra a éclaté sur l'Isle, il est probable que si les Bâtisses pour les Passagers en santé eussent été plus éloignées, les Passagers à terre en même temps n'auraient pas contracté le Coléra.

Que penseriez-vous d'une station pour les Colériques sur l'Isle aux Lièvres?—Je trouve que le lieu est trop éloigné de la ville de Québec, et que l'eau de la rivière est salée en cet endroit, ce qui produirait un grand inconvénient pour la désinfection des malades.

Le Dr. Allan G. Pambrun, appelé et examiné :—

Quand avez-vous inspecté les premiers Vaisseaux arrivés à la Grosse Isle?—L'inspection des Vaisseaux n'était pas de mon ressort.

Quand avez-vous rencontré de la maladie pour la première fois à bord des Vaisseaux?—Même réponse.

Avez-vous raison de croire que les informations que vous pouvez avoir du Capitaine de l'équipage d'un Vaisseau ne soient pas correctes?—Même réponse.

A quoi attribuez-vous la propagation du Coléra?—A l'émigration.

Croyez-